

CHÍNH QUYỀN DISTRICT OF COLUMBIA
Văn Phòng Tổng Giám Đốc Tài Chánh
Văn Phòng Quản Lý Thuế và Doanh Thu



Ngày: 22 tháng Tám, 2008

Gửi: TẤT CẢ CÁC CƠ SỞ BÁN SỈ VỀ THUỐC LÁ TẠI DC

Về việc: Tăng Thuế Thuốc Lá

Bảng tin số: 2008-08

Bắt đầu từ 1 tháng Mười, 2008, thuế thuốc lá của District of Columbia sẽ tăng từ \$1.00 lên \$2.00 một bao 20 điếu và \$1.25 lên \$2.50 một bao 25 điếu như qui định trong mục 47-2402(a) Bộ Luật DC. Mức thuế mới áp dụng cho lượng hàng trong kho đã được đóng tem thuế, kể cả thuốc lá trong các máy bán hàng tự động và toàn bộ lượng thuốc lá có đóng tem thuế mà Các Cơ Sở Bán Sỉ và Bán Lẻ lưu trữ để bán lại tại DC.

Quý vị phải tiến hành kiểm kê hàng hóa trước khi bắt đầu kinh doanh vào ngày 1 tháng Mười, 2008 cho toàn bộ số thuốc lá điều đã được dán tem thuế DC hiện đang lưu kho để xác định mức thuế sàn. Kèm theo đây là tờ khai thuế sàn và hướng dẫn. Xin gửi lại bản khai thuế và số tiền trả trước nhất là ngày 21 tháng Mười, 2008, tới địa chỉ Office of Tax and Revenue, Audit Division, Cigarette Tax Enforcement Unit, P.O. Box 556, Washington, DC 20044. Nếu không nộp bản khai thuế sàn và không trả tiền thuế sàn trước 21 tháng Mười, 2008, quý vị sẽ phải trả thuế cộng với các khoản lệ phí phạt và lãi suất và có thể bị truy tố hình sự. Ngoài ra, giấy phép bán thuốc lá của quý vị có thể bị đình chỉ hoặc hủy bỏ do vi phạm Chương 24 hoặc các qui chế được phổ biến theo chương này [Bộ Luật D.C., 201 Ed. 47-2404(f) & 47-2422(a)].

Văn Phòng Quản Lý Thuế và Doanh Thu, Ban Kiểm Toán, có thể chọn tiến hành kiểm kê tại một số Cơ Sở Bán Sỉ Có Giấy Phép Hành Nghề tại DC vào hoặc trước ngày 1 tháng Mười, 2008. Nếu được lựa chọn, quý vị sẽ được đại diện Ban Kiểm Toán thông báo trước.

Quý vị có thể mua các cuộn hoặc tờ tem thuế thuốc lá ở mức giá mới qua Bộ Ngân Khố DC bắt đầu từ 15 tháng Chín, 2008. Mặc dù có thể được đóng tem trước 1 tháng Mười, các cơ sở bán lẻ không được các loại bao thuốc lá này trước ngày này. Luật thuế thuốc lá DC có áp dụng các mức phạt nếu vi phạm qui định nói trên. Thuốc lá bị hư hỏng hoặc

thuốc lá khác không bán được có “tem cũ” cần được gửi lại cho hãng sản xuất thuốc lá trễ nhất là ngày 30 tháng Chín, 2008 để được hoàn lại tiền từ Bộ Ngân Khố DC.

Kèm theo đây là tờ Các Thắc Mắc Thường Gặp (FAQ) về thủ tục khai thuế sản thuốc lá. Quý vị cũng có thể xem thông báo này và bản FAQ (kể cả các bản chuyển ngữ) trên mạng điện toán của chúng tôi tại www.taxpayerservicecenter.com. Trang mạng của chúng tôi cũng có tờ khai thuế sản và các hướng dẫn.

Mọi thắc mắc về vấn đề thay đổi qui định này xin gửi tới Office of Tax and Revenue, Audit Division, tại số (202) 442-6602.

Xin cảm ơn sự hợp tác của quý vị.